

# A

**abandonados de forma deliberada** | celowo porzucone

**abandonado** | porzucony

**acabar rebozados en harina y huevos o en una prisión construida para la ocasión** | skończyć obtoczonymi w mące i jajach albo w więzieniu zbudowanym na tę okazję

**aceptar algo encantado** | z radością coś przyjmując

**aceptar al tercer intento** | zgodzić się za trzecim razem

**acercarse entusiasmado a alguien** | podchodzić do kogoś z entuzjazmem

**acercarse mucho al hablar** | bardzo się zbliżać podczas mówienia

**acercarse** | zbliżyć się

**acoger a alguien** | przyjmować kogoś

**acompañar a Carmen a la oficina de la Seguridad Social** | towarzyszyć Carmen w urzędzie ubezpieczeń społecznych

**aconsejar algo** | doradzać coś

**acostumbrado a festejar de una manera diferente** | przyzwyczajony do świętowania w inny sposób

**acostumbrarse** | przyzwyczajając się

**actuar** | działać

**acude en agosto** | przyjeżdż w sierpniu

**acudir al hospital** | udać się do szpitala

**acércate a disfrutar de algo** | podejść/przyjdź, by cieszyć się czymś

**además** | co więcej, ponadto, poza tym

**adherirse a algo** | przylegać do czegoś, trzymać się czegoś

**a diez minutos andando de la zona de escalada** | dziesięć minut pieszo od rejonu wspinaczkowego

**adivinar algo** | odgadnąć coś

**administrar suero antiveneno** | podać antytoksynę (surowicę przeciw jadowi)

**admirar algo** | podziwiać coś

**afamado** | słynny

**agradable** | przyjemny

**a hombros** | na ramionach

**Ahora te toca a ti.** | Teraz twoja kolej.

**ahuyentar a los reptiles** | odstraszać gady

**ahuyentar eficazmente a los reptiles** | skutecznie odstraszać gady

**a la hora de comer** | o porze obiadu

**a la mañana siguiente** | następnego ranka

**alargarse** | przedłużać się

**a la salida del sol para tomar un agradable baño matutino** | o wschodzie słońca, by zażyć przyjemnej porannej kąpeli

**albergar algo** | mieścić, gościć coś

**alcanzar** | osiągnąć

**al día siguiente** | następnego dnia

**aliviar la carga** | odciążyc

**al llegar a la oficina** | po przybyciu do urzędu

**al otro lado** | po drugiej stronie

**al parecer** najwyraźniej

**alquilar una barca** | wynajmąc łódkę

**alrededor del mundo** | na całym świecie

**a medio camino** | w połowie drogi

**amenizar la celebración** | umilać uroczystość

**aminorar la distancia a algo** | zmniejszać dystans do czegoś

**a más de 500 metros sobre el nivel del mar** | na wysokości ponad 500 metrów nad poziomem morza

**animarle a alguien a seguir descubriendo algo** | zachęcić kogoś do dalszego odkrywania czegoś

**a nivel mundial** | na poziomie światowym

**¡Anotado!** | Zanotowane!

**ante la alegría del pueblo** | ku radości mieszkańców

**anteriormente** | poprzednio, wcześniej

**antiguo** | starożytny, dawny

**aparecer ante el mundo como X** | ukazać się światu jako X

**apartarse de nuestro camino** | schodzić nam z drogi

**aparte de X** oprócz X

**a pesar de X** | pomimo X

**apetecer** | mieć ochotę (na coś)

**aprobarse** | zostać uchwalonym

**aprovechar algo** | wykorzystywać coś (np. okazję)

**apuntarse al gimnasio** | zapisać się na siłownię

**apuntarse a nuestro curso de iniciación** | zapisać się na nasz kurs dla początkujących

**arrojados intencionadamente a contenedores de basura** | wrzucone celowo do pojemników na śmieci

**asimismo** | również, ponadto

**a su parecer** | jej zdaniem

**a sus pies** | u jego stóp

**asustar a alguien** | przestraszyć kogoś

**atender a alguien** | obsłużyć kogoś

**atraer erizos** | przyciągać jeże

**atraviésala** | przejdź przez nią, przekrocz ją

**a través de X** | poprzez, za pomocą, za pośrednictwem X

**atreverse a cruzar por la plaza** | odważyć się przejść przez plac

**atrofiar** | powodować zanik, doprowadzać do atrofii (np. mięśni)

**aun así** | mimo to

**aunque** | chociaż

**ausencia de X** | nieobecność, brak X

**a veces** | czasami

**ayudar a mantener el equilibrio**  
| pomagać utrzymać równowagę

**añadir algo a algo** | dodać coś do czegoś

**añadir que** | dodać, że

**aún más** | jeszcze bardziej

## B

**bajo sus reglas y supervisión**  
| zgodnie z ich zasadami i pod ich nadzorem

**Barcelona desde lo alto**  
| Barcelona z góry

**bastante fuerte** | dość mocny

**beber una infusión calentita**  
| wypić ciepły napar

**bendecir a los bebés**  
| pobłogosławić niemowlęta

**bienvenido** | witamy

**boquiabierto** | z rozdziawionymi ustami, ostupały

**buscar algo** | szukać czegoś

## C

**cambiar por completo su política acerca de alguien** | całkowicie zmienić swoją politykę wobec kogoś

**cambiarse de ropa** | przebrać się

**cantar** | śpiewać

**capaz de hacer algo** | zdolny do zrobienia czegoś

**capturar a alguien** | schwytać, złapać kogoś

**carecer de algo** | nie posiadać czegoś

**casi rodando** | niemal się tocząc

**casi** | prawie

**causar que** | spowodować, że

**ceder algo** | przekazać, odstąpić coś

**celebrarse** | odbywać się

**cenar tarde y mucho** | jeść kolację późno i obficie

**chocarse con algo** | zderzyć się z czymś, wpaść na coś

**cinco años más tarde** | pięć lat później

**¿Cita qué?** | Jaka wizyta?

**colgar de una cuerda que se extiende a lo ancho de la ría de punta a punta, y de ella tira un grupo de personas** | zawiesić na linie rozciągniętej w poprzek ujścia rzeki od jednego brzegu do drugiego, za którą ciągnie grupa osób

**colocarse a lo largo de algo** | układać się wzdłuż czegoś

**combatir algo** | zwalczać coś

**combinar algo y algo** | łączyć coś z czymś

**combinar fe, gratitud y conexión con la muerte** | łączyć wiarę, wdzięczność i kontakt ze śmiercią

**comenzar a charlar** | zacząć rozmawiać

**comenzar** | rozpocząć się, zaczynać

**cometer un error** | popełnić błąd

**como castigo** | jako kara

**como llueva, se acabó la fiesta** | jeśli spadnie deszcz, impreza się skończy

**compartir algo con alguien/algo** | udostępnić coś komuś/czemuś

**compartir algo** | dzielić się czymś

**comprobar algo** | sprawdzać coś

**comprometido** | oddany, zaangażowany

**con dos besos en las mejillas** | dwoma pocałunkami w policzki

**con eficacia** | skutecznie

**con el fin de recuperar a la Virgen** | w celu odzyskania wizerunku Matki Boskiej

**con fines estéticos** | w celach estetycznych

**con la que mejor no tratar** | z którą lepiej nie mieć do czynienia

**con la que tratan de fustigar a los habitantes** | którym próbują smagać mieszkańców

**conllevar un riesgo muy elevado** | wiązać się z bardzo wysokim ryzykiem

**conocer su significado** | znać ich znaczenie

**conseguir algo** | osiągnąć coś

**conseguir entenderse** | zdołać się porozumieć

**construido a tamaño real** | zbudowany w naturalnej wielkości

**con su avanzada edad de 35 años** | w zaawansowanym wieku 35 lat

**contar algo** | o/powiedzieć coś

**contar con más de X palabras registradas** | liczyć ponad X zarejestrowanych słów

**contener algo** | zawierać coś

**con una cola de caballo** | z końskim ogonem

**con una sola palabra** | jednym słowem

**con un poco de imaginación** | z odrobiną wyobraźni

**convertirse en algo/alguien** | stać się czymś/kimś

**Copito de Nieve** | Płatek Śniegu

**corre, ve y dile** | biegnij, idź i powiedz

**correctamente** | prawidłowo, poprawnie

**cortar cualquier contacto** | zerwać wszelki kontakt

**crecer** | rosnąć

**criado** | hodowany

**cruzar todo el país** | przemierzyć cały kraj

**cualquier** | jakikolwiek

**cuando entienda de qué objeto se trata** | kiedy zrozumie, o jaki obiekt chodzi

**Quando estás, avísame para descolgarte.** | Jak będziesz gotowy, daj znać, żebym cię opuścił/a.

**Quando llegues a la primera chapa, avísame.** | Kiedy dojdiesz do pierwszej wpinki, daj mi znać.

**cuando se sopla** | gdy się dmucha

**cubrir algo** | pokrywać coś

**curioso** | ciekawy

**cuyo diseño recuerda a su homónimo parisino** | którego projekt przypomina jego paryski odpowiednik

**cuyo objetivo principal es aliviarte en las tareas cotidianas** | którego głównym celem jest wyręczenie cię w codziennych obowiązkach

**¿Cómo vas de fuerza?** | Jak z siłą?

## D

**dar a alguien el paquete** | wręczyć komuś paczkę

**dar a luz a su primera hija** | urodzić swoją pierwszą córkę

**dar nombre a algo** | nadać nazwę czemuś

**darse en proporciones exactas** występować w dokładnych proporcjach

**darse la mano** | podawać sobie ręce

**datar de 1901** | pochodzić z 1901 roku

**dañarle a alguien** | szkodzić komuś

**de acuerdo con X** | zgodnie z X

**de ahí que** | stąd też

**debido a X** | z powodu X

**de día a día** | na co dzień, z dnia na dzień

**de gran tamaño** | o dużym rozmiarze

**degustar la gastronomía del lugar** | s/kosztować lokalnej kuchni

**de hecho** | w rzeczywistości, właściwie

**dejar algo con solo una panda** | pozostawić coś tylko z jedną pandą

**del medievo al Ensanche** | od średniowiecza do Ensanche (*katal.* eixample - nowa dzielnica Barcelony zaprojektowana jako planowa rozbudowa starej, historycznej części miasta, powstała w XIX wieku)

**de mayor extensión** | o większej objętości

**de modo que** | w taki sposób, że

**demostrar enfado** | okazywać złość

**demostrar que** | udowodnić, że

**dentro de esa cantidad** | wśród tej liczby

**¿De qué se trata?** | O co chodzi?

**de repente** | nagle

**derivado de X** | wynikający z X

**desafortunadamente** | niestety

**descansar** | odpocząć

**descubrir algo** | odkryć coś

**descuidado** | zaniedbany

**descúbrelo** | odkryj to (descubrir algo – odkrywać coś)

**desde entonces** | od tamtej pory

**desde hace siglos** | od wieków

**desde un pantocrátor románico hasta pinturas de mediados del siglo XX** | od romańskiego Pantokratora do obrazów z połowy XX wieku

**desencadenada en la plaza de la iglesia de la localidad de Ibi** | rozpętana na placu przy kościele w miejscowości Ibi

**despertar simpatía inmediata** | wzbudzać natychmiastową sympatię

**después de pasar el primer apuro** | po przezwyciężeniu pierwszego zakłopotania

**destacar que** | podkreślić, że

**destacar** | wyróżniać się

**destinar algo a causas benéficas** | przeznaczyć coś na cele charytatywne

**detener algo con un escudo** | zatrzymać coś tarczą

**de todo** | wszystko

**de una forma u otra** | w taki czy inny sposób

**de vuelta a Polonia** | w drodze powrotnej do Polski

**dice que no, que muchas gracias, pero que no va a poder ser** | mówi, że nie, bardzo dziękuje, ale że nie da rady

**dicho de otro modo** | innymi słowy

**diferente** | inny

**difundido por los medios** | rozpowszechniony przez media

**dirigirse a su habitación** | udać się do swojego pokoju

**diseñado por X** | zaprojektowany przez X

**disfrutar de algo** | cieszyć się czymś

**disfrutar de una vista de 360 grados de la ciudad** | cieszyć się widokiem panoramy miasta (*dosł.* cieszyć się widokiem 360° na miasto)

**divertido** | zabawny, rozrywkowy

**dividirse sin límites** | dzielić się bez ograniczeń

**docenas de huevos, kilos de harina y petardos usados en una batalla ficticia** | dziesiątki jaj, kilogramy mąki i petardy używane w fikcyjnej bitwie

**dormir mucho** | dużo spać

**durante el préstamo** | podczas wypożyczenia

**durante la escalada** | podczas wspinaczki

**durante todo el día no se puede caminar por la acera ni por la calzada, ni tampoco por el sol, ni por la sombra** | „przez cały dzień nie wolno chodzić ani po chodniku, ani po jezdni, ani po słońcu, ani w cieniu”

**durante una vía en roca** | podczas drogi wspinaczkowej na skale

**déjate guiar por X** | daj się poprowadzić X

**dícese de X** | mówi się o X, określa się X jako

## E

**echarle a alguien una mano**

| idiom: pomóc komuś

**eficiente** wydajny, skuteczny

**el/la aguafiestas** | osoba, która psuje zabawę

**el/la cascarrabias** | zrzęda, gbur, awanturник/ca

**el abrelatas** | otwieracz do puszek

**el agua** | woda

**el albergue** | schronisko, hostel

**el ambiente** | atmosfera

**el anfibio** | płaz

**el antebrazo izquierdo** | lewe przedramię

**el arnés** | uprząż

**el asegurador** | przyrzęd asekuracyjny

**el ave** | ptak

**el baile de invitaciones y rechazos** | taniec zaproszeń i odmów

**el baile del Virrey** | taniec wicekróla

**el barrio del mismo nombre** | dzielnica o tej samej nazwie

**el Barrio Gótico** | Dzielnica Gotycka

**el bienestar** dobrostan

**el bien triunfa sobre el mal** | dobro zwycięża nad złem

**el bote** | łódź

**el casco** | kask

**el Centro de Refugio Central para Animales** | Centralny Azyl dla Zwierząt

**el ciudadano** | obywatel

**el cofundador** | współzałożyciel

**el compañerismo entre**

**escaladores** | koleżeństwo, duch współpracy wśród wspinaczy

**el comportamiento** | zachowanie

**el concurso de ornamentación de calles** | konkurs dekorowania ulic

**el cordón de alambres trenzados** | sznur z zaplecionych drutów

**el correveidile** | plotkarz

**el coste estratosférico** | astronomiczny koszt

**el criadero** | hodowla

**el cuarteto** | kwartet

**el cuerpoescombros** | ciało w opłakany stan

**el cuidador** | opiekun

**el cumplimiento de numerosos requisitos legales** | spełnienie licznych wymogów prawnych

**el desafío** | wyzwanie

**el desfile de gigantes y cabezudos** | pochod gigantów i kukieł o wielkich głowach

**el desperdicio de comida** | marnowanie jedzenia

**el distrito medieval de la ciudad** | średniowieczna dzielnica miasta

**el dolor** ból

**el día a día** codzienność, życie codzienne

**el Día de los Gansos** | Dzień Gęsi

**el Día de los Santos Inocentes** | Dzień Świętych Niewiniątek

**el día de Noche Vieja** | w Sylwestra

**el día siguiente al día del Corpus** | dzień po Bożym Ciele

**elegir** | wybierać

**el empleado** | pracownik

**el enfado** | złość

**el equipo** | sprzęt

**el escondite** | kryjówka

**el espíritu de una sociedad** | duch społeczeństwa

**el estadio más grande de Europa** | największy stadion w Europie

**el exterior** | zewnętrzna część

**el gorila albino** | goryl albinos

**el grado de nuestra reacción al dolor** stopień naszej reakcji na ból

**el hazmerreír** | pośmiewisko

**el herpetólogo** | herpetolog

**el hombre con aspecto de arlequín** | mężczyzna o wyglądzie arlekina

**el imperativo** | tryb rozkazujący

**el insulto** | obelga, zniewaga

**el jamón serrano** | szynka serrano

**el juego de cintas** | zestaw ekspresów

**el jueves** | (w) czwartek

**el lagarto** | jaszczurka

**el lavavajillas** | zmywarka

**el lugar Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO** | miejsce wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO

**el lugar** | miejsce

**el maltrato animal** | znęcanie się nad zwierzętami

**el mamut de hormigón** | betonowy mamut

**el manjar** | przysmak

**el mantenimiento y manejo** | utrzymanie i zajmowanie się

**el martes** | (we) wtorek

**el matasuegras** | trąbka imprezowa, *dosł.* zabójca teściowych

**el monasterio** | klasztor

**el monje** | mnich

**el mono** | małpa

**el monte** | góra, wzgórze

**el murciélagos** | nietoperz

**el murciélagos de las cavernas** | jutrenkowiec jaskiniowy

**el murciélagos frugívoro de hoja nasal** | owocowiec liścionosy

**el murciélagos moreno** | mroczek brunatny

**el murciélagos pardo americano** | nocek amerykański

**el mínimo de sentido común** | minimum zdrowego rozsądku

**el nacimiento** | narodziny

**el nombre de mujer** | imię kobiece

**el objetivo es que se agarren al cuello del ganso** | celem jest chwylenie gęsi za szyję

**el olor que dejan** | zapach, który zostawiają

**el pago** | płatność

**el pan comido** | bułka z masłem

**el pan** | chleb

**el papel** | rola

**el paraguas** | parasol

**el participante** | uczestnik

**el partido de fútbol o de tenis** | mecz piłki nożnej lub tenisa

**el paso clave** | kluczowy ruch

**el país del centro** | Państwo Środka, Chiny

**el pequeño mamífero** | mały ssak

**el peón de la ciudad de Guadix** | robotnik z miasta Guadix

**el plato** | talerz

**el polizón** | pasażer na gapę

**el probador** | tester

**el profundo conocimiento sobre X** | obszerna wiedza o X

**el queso** | ser

**el recipiente** | pojemnik, naczynie (np. pudełko do złapania zwierzęcia)

**el recordatorio de conflictos históricos** | przypomnienie konfliktów historycznych

**el recurso maravilloso de la lengua española** | wspaniałe narzędzie języka hiszpańskiego

**el reptil** | gad

**el rincón favorito de la ciudad** | ulubiony zakątek miasta

**el rocódromo** | ścianka wspinaczkowa

**el roedor** | gryzoń

**el sacacorchos** | korkociąg

**el sacapuntas** | temperówka

**el sacerdote** | ksiądz

**el saludo se aprende a golpes de mejilla** | powitania uczy się przez „uderzenia” w policzki

**el segundo equipo con más ligas de España en su palmarés** | druga drużyna z największą liczbą tytułów mistrza Hiszpanii w swoim dorobku

**el sentido del olfato** | zmysł węchu

**el ser querido** | bliska osoba

**el ser vivo** | żywe stworzenie

**el significado** | znaczenie

**el sistema inmunitario** | układ odpornościowy

**el sonido chirriante** | piskliwy dźwięk

**el sustantivo** | rzeczownik

**el símbolo de la amistad entre los dos países** | symbol przyjaźni między dwoma krajami

**el tamaño adecuado** | odpowiedni rozmiar

**el techo** | dach

**el temor a lo desconocido** | lęk przed nieznanym

**el templo deportivo** | świątynia sportu

**el templo** | świątynia

**el testigo de algo** | świadek czegoś

**el tratamiento** | leczenie

**¿El truco?** | Haczyk?

**el tubo enroscado de papel que tiene un extremo cerrado y el otro terminado en una boquilla por la que se sopla para que se desenrosque bruscamente el tubo y asuste por broma** | zwinięta papierowa rurka z jednym zamkniętym końcem i drugim zakończonym ustnikiem, w który się dmucha, aby rurka gwałtownie się rozwinęła i dla żartu przestraszyła

**el uso de torniquetes** | użycie opasek uciskowych

**el usuario** | użytkownik

**el valor** | wartość

**el viaje de amigos para ir a escalar** | wyjazd ze znajomymi na wspinaczkę

**el "alto al fuego"** | „zawieszenie broni”

**emanar paz y belleza** | emanować pokojem i pięknem

**emocionar tanto a lugareños como a turistas** | wzruszać zarówno miejscowych, jak i turystów

**empezar a doler** | zaczynać boleć

**empezar algo** | zacząć coś

**en busca de protección** | w poszukiwaniu ochrony

**en conmemoración de algo** | na pamiątkę czegoś, ku upamiętnieniu czegoś

**encontrar algo** | spotkać coś, zetknąć się z czymś, znaleźć coś

**encontrarse a un nivel de primer orden a escala mundial** | być na najwyższym, światowym poziomie

**encontrarse en algo** | znajdować się w czymś (np. w sytuacji)

**encontrarse en un buen estado físico** | być w dobrej formie fizycznej

**en cuanto a X** | jeśli chodzi o X, w kwestii X

**en cuanto** | jak tylko, gdy tylko

**¿Encárgate tú de las uvas, ¿vale?** | Ty zajmij się winogronami, dobrze?

**enfadarse por cualquier cosa** | złościć się o byle co

**enfermo** | chory

**en la actualidad** | obecnie

**en los que inconscientemente escanean sus respectivos cuerpos para formarse una primera impresión, la una de la otra** | w których nieświadomie „skanują” swoje ciała, aby wyrobić sobie pierwsze wrażenie o sobie nawzajem

**enojarse** | złościć się

**enorme** | ogromny

**en otras palabras** | innymi słowy

**¿En qué circunstancias?** | W jakich okolicznościach?

**enseñar algo** | uczyć czegoś

**enterarse de algo** | dowiedzieć się o czymś

**en todos los rincones del país** | we wszystkich zakątkach kraju

**Entonces sucede el desastre.**  
| Wtedy dochodzi do katastrofy.

**entregado** | dostarczony

**entre otras cosas** | między innymi

**en un dúo imposible**  
| w niesamowitym duecie

**¡en vez de balas, disparan palabras!...** | zamiast kul strzelają słowami!...

**en vez de** | zamiast

**escalar al aire libre** | wspinać się na świeżym powietrzu

**es decir** czyli, to znaczy

**esperamos que te haya gustado X**  
| mamy nadzieję, że spodobało ci się X

**esperarle a alguien con pintura negra** | czekać na kogoś z czarną farbą

**establecer nuevos récords**  
| ustanowić nowe rekordy

**estar al borde de perder la vida**  
| być na granicy utraty życia

**estar disponible en Estados Unidos** | być dostępnym w Stanach Zjednoczonych

**estar en la calle** | być „na czasie”, być w obiegu, *dosł.* być na ulicy

**estar estirando algo** | wyciągać coś

**estar muy pegado a alguien** | być bardzo blisko kogoś

**estar protegido por ley** | być chronionym przez prawo

**estar sellado** | być przypieczętowanym, przesądzonym

**estar sonriendo** | uśmiechać się

**estar unido fuertemente a la cultura hispanoamericana**  
| być silnie związanym z kulturą hispanoamerykańską

**esta vez deja su mano quietecita**  
| tym razem trzyma rękę spokojnie

**estirarse a lo largo de alguien**  
| wyciągać się wzdłuż kogoś

**Estoy hecho un cuerpoescombros...**  
| Jestem totalnie rozbity fizycznie...

**estrecho** | wąski

**¿Están discutiendo, tal vez?**  
| Może się kłócić?

**eterno** | wieczny

**evaluar en una fracción de segundo** | ocenić w ułamku sekundy

**evitar el conflicto** | unikać konfliktu

**evitar movimientos bruscos**  
| unikać gwałtownych ruchów

**exterior** | zewnętrzny

**extraordinariamente** niezwykle

## F

**faltaría añadir a la definición que**  
| należałoby dodać do definicji, że

**favorecer algo** sprzyjać czemuś

**felizmente** | szczęśliwie

**firmar un contrato detallado**  
| podpisać szczegółowy kontrakt/ umowę

**frente a X** | naprzeciw, przed X

**fuera de China** | poza Chinami

**fuera de X** | spoza X

**fusionarse** | połączyć się, stopić się

**fácilmente** | łatwo

## G

**gazpacho** | hiszpański chłodnik

**girar una flecha dentro de una herida** | obracać strzałę w ranie

**gozar de una salud buena** | cieszyć się dobrym zdrowiem

## H

**hablar tan de cerca** | rozmawiać z tak bliska

**hablar tan deprisa que** | mówić tak szybko, że

**hacer algo con antelación** | zrobić coś z wyprzedzeniem

**hacer de X un momento de risas y buen humor** | uczynić z X moment śmiechu i dobrego humoru

**hacer escalada** | wspinać się, uprawiać wspinaczkę

**hacer las delicias de niños y mayores** | zachwycać dzieci i dorosłych, sprawiać radość zarówno dzieciom, jak i dorosłym

**hacer referencia a alguien**  
| odnosić się do kogoś

**hacerse cargo de alguien**  
| zajmować się kimś

**hacer un llamamiento a la sensatez a la hora de comprar o adoptar un animal** | apelować o rozsądek przy zakupie lub adopcji zwierzęcia

**hacer un trámite fácil y rápido**  
| załatwić prostą i szybką formalność

**han pasado muchos años** | minęło wiele lat

**hasta las cinco de la tarde** | aż do piątej po południu

**hasta que se caigan al agua o se le corte la cabeza al animal** | aż wpadną do wody albo zwierzęciu zostanie odcięta głowa

**hasta su muerte** | aż do swojej śmierci

**¿Hay rutas más fáciles?** | Czy są łatwiejsze trasy?

**¡He llegado!** | Dotarłem! / Dotarłam!; Jestem!

**herido** | ranny

**hoy en día** | obecnie

**huir** | uciekać

**humanoide** | humanoidalny

**hunde los pies en la suave arena y siéntete vivo** | zanurz stopy w miękkim piasku i pocuj, że żyjesz

## I

**incluir algo** | zawierać, obejmować coś

**incluso** | a nawet

**influir en algo** | wpływać na coś

**inscribirse en algo** | zapisać się na coś

**insistir** | nalegać

**instalarse en su habitación**  
| rozgościć się w swoim pokoju

**intentar** | próbować

**intentar trasladar algo a su ciudad**  
| próbować przenieść coś do swojego miasta

**interrumpir algo en su mejor momento** | przerwać coś w najlepszym momencie

**interrumpir educadamente en español** | uprzejmie przerwać po hiszpańsku

**invitar a alguien a tomar un café**  
| zaprosić kogoś na kawę

**invitarle a alguien a comer en un restaurante** | zaprosić kogoś na obiad do restauracji

**¿Irías a alguna de ellas?**  
| Poszedłbyś/poszłabyś na którąś z nich?

## J

**juntar algo** | połączyć coś

**junto a X** | obok X

## L

**la antena** | antena

**la antropomorfización de los animales** | antropomorfizacja zwierząt, nadawanie zwierzętom cech ludzkich

**la aparición** | pojawienie się

**la ausencia de asistencia veterinaria** | brak opieki weterynaryjnej

**la autovía** | autostrada, droga szybkiego ruchu

**la boda simbólica** | symboliczny ślub

**la burocracia se cita** | sprawy związane z biurokracją trzeba wcześniej umówić

**la cajita con los números** | pudełko z numerkami

**la campana** | dzwon

**la capital del deporte** | stolica sportu

**la carretera** | droga, trasa

**la cascada** | wodospad

**la cena se hace esperar** | kolacja każe na siebie czekać

**la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos** | ceremonia otwarcia igrzysk olimpijskich

**la cita previa por internet**  
| wcześniejsza rezerwacja wizyty przez internet

**la ciudad condal** | miasto hrabiów (przydomek Barcelony)

**la comarca** | region

**la confianza** | zaufanie; pewność siebie

**la conversación se pelea**  
| o rozmowę trzeba walczyć

**la cortesía se regatea** | grzeczność polega na targowaniu się

**la cría de pandas** | hodowla pand

**la cuerda de al menos 60 metros**  
| lina o długości co najmniej 60 metrów

**La cuerda va bien.** | Z liną wszystko w porządku.

**la culebra de collar** | zaskroniec zwyczajny

**la culebra de Esculapio** | wąż Eskulapa

**la culebra lisa europea** | gniewosz płamisty

**la culebra viperina** | zaskroniec żmijowy

**la custodia de especies peligrosas**  
| zabezpieczenie/nadzór nad gatunkami niebezpiecznymi

**la danza** | taniec

**la destreza** | zręczność

**la distancia se acorta** | dystans się skraca

**la diversión** | zabawa

**la Edad Media** | średniowiecze

**la eficacia** | skuteczność

**la enemiga** | wróg

**la enfermedad metabólica ósea**  
| metaboliczna choroba kości

**la enfermedad** | choroba

**la enzima** | enzym

**la escalera** | schody

**la escalinata principal** | główne schody

**la escasez** | znikomość

**la escultura** | rzeźba

**la especie** | gatunek

**la eterna inacabada** | wiecznie niedokończona

**la experiencia conmovedora**  
| poruszające doświadczenie

**la fachada** | fasada

**la falta de alternativas legales**  
| brak innych dróg prawnych

**la falta de iluminación especializada** | brak specjalistycznego oświetlenia

**la falta de interés por conocer su comportamiento** | brak zainteresowania poznaniem ich zachowania

**la falta de respeto hacia la religión**  
| brak szacunku wobec religii

**la fauna silvestre** | dzika fauna, dzikie zwierzęta

**la fiesta popular** | festyn, święto ludowe

**la fiscalía** | prokuratura

**la fortaleza** | siła

**la Fuente Mágica de Montjuïc**  
| fontanna na Montjuïc

**la fuerza** | siła

**la generosidad de los donantes**  
| hojność, szczodrość darczyńców

**la hermana de Lázaro** | siostra Łazarza

**la hierba alta** | wysoka trawa

**la imagen de la Virgen en la ciudad de Baza** | wizerunek Matki Boskiej w mieście Baza

**la ira** | gniew

**la joya de formas y colores**

| klejnot form i kolorów

**la ley de la jungla** | prawo dżungli

**la ley** | prawo, ustawa

**la llegada de los europeos al continente americano** | przybycie Europejczyków na kontynent amerykański

**la logística de su mantenimiento temporal** | logistyka ich czasowego utrzymania

**la manera de ver la vida** | sposób postrzegania życia

**la mayoría de X** | większość X

**la mencionada X** | wspomniana X

**la máscara en la cara** | maska na twarzy

**la negligencia** | zaniedbanie

**la novela** | powieść

**la obra** | dzieło, utwór

**la organización sin ánimo de lucro** | organizacja charytatywna

**la osa gigante** | ogromna/wielka samica niedźwiedzia

**la osa panda** | samica pandy

**la pelota vasca** | pelota baskijska

**la pequeña comunidad de monjas clarisas** | niewielka wspólnota sióstr klarysek

**la pereza** | lenistwo

**la presa potencial** | potencjalna ofiara

**la primera panda en llegar a la edad adulta fuera del país asiático** | pierwsza panda, która osiągnęła wiek dorosły poza krajem azjatyckim

**la primera panda** | pierwsza panda

**la propiedad de la talla** | własność rzeźby

**la protección del medio ambiente mediante X** | ochrona środowiska za pomocą X

**la protectora de los que están en peligro de muerte** | opiekunka tych, którzy są zagrożeni śmiercią

**la próxima** | następna

**la regeneración de los tejidos**

regeneracja tkanek

**la regla de oro** | złota zasada

**la responsabilidad por parte de los propietarios** | odpowiedzialność ze strony właścicieli

**la riqueza** | bogactwo

**la romería** | festyn, odpust

**las abuelas** | babcie

**la salamandra diseñada con teselas de colores** | salamandra zaprojektowana z kolorowych mozaik

**las albóndigas** | klopsiki, pulpeciki

**las bombillas** | żarówki

**las croquetas** | smażone panierowane paluszki z różnym nadzieniem na bazie beszamelu

**las células cancerosas** | komórki nowotworowe

**la segunda flecha** | druga strzała

**la seguridad** | bezpieczeństwo

**la serpiente durante la caza** | polujący wąż

**la serpiente** | wąż

**las especies** | gatunki

**las gafas de realidad virtual** | okulary rzeczywistości wirtualnej

**las herramientas** | narzędzia

**las lesiones mecánicas** | urazy mechaniczne

**las lesiones** | uszkodzenia

**las leyes del absurdo** | absurdalne prawa

**las luces** | światła

**las madres políticas** | teściowe

**las malas condiciones de mantenimiento** | złe warunki hodowania

**las mordeduras de otros animales** | pogryzienia przez inne zwierzęta

**las noches de verano** | letnie noce

**las obras de la juventud del pintor malagueño** | dzieła z młodości malarza z Malagi

**la sobremesa** | czas po posiłku spędzony przy stole (rozmowy po jedzeniu)

**la solicitud de ayuda** | prośba o pomoc

**las palabras compuestas** | wyrazy złożone

**las patatas bravas** | patatas bravas (smażone ziemniaki w ostrym sosie)

**las pilas de madera y ramas** | stosy drewna i gałęzi

**las pocas entidades** | nieliczne podmioty, jednostki

**las reglas** | zasady

**las rutas turísticas** | trasy turystyczne

**las torres humanas coronadas por un niño en la cumbre** | ludzkie wieże zwieńczone dzieckiem na szczycie

**la suela** | podeszwa

**las velas encendidas por doquier** | zapalane wszędzie świece

**las zonas de bloque** | strefy boulderingu

**la terrariofilia responsable** | odpowiedzialna terrarystyka

**la tortilla de patata** | ziemniaczana tortilla

**la tortuga** | żółw

**la tía** | ciocia

**la urbanización con edificios a cual más original y divertido** | osiedle z budynkami, jeden bardziej oryginalny i zabawny od drugiego

**la variedad de X** | różnorodność X

**lavar la ropa** | prać ubrania

**la venta** | sprzedaż

**la verbena** | festyn, zabawa ludowa

**la vidriera** | witraż

**la vista** | widok

**la víbora europea** | żmija zygzakowata

**¿La última cena antes de un apocalipsis zombi?** | Ostatnia wieczerza przed apokalipsą zombie?

**la última de su especie en toda América Latina** | ostatnia przedstawicielka swojego gatunku w całej Ameryce łaacińskiej

**le aparecerá una sonrisa en su rostro** | na jego/jej twarzy pojawi się uśmiech

**le empiezan a llegar de la cocina múltiples aromas** | z kuchni zaczynają do niej docierać liczne aromaty

**le parece raro** | wydaje jej się to dziwne

**limpiar la zona de la herida** | oczyścić miejsce rany

**limpiar tu apartamento por ti** | posprzątać twoje mieszkanie za ciebie

**llegar más de media hora tarde a la comida** | przyjść na obiad ponad pół godziny spóźnionym

**llenar de orgullo a alguien** | napawać kogoś dumą

**llenar los estómagos con los deliciosos platos típicos de la gastronomía local** | napełnić brzuchy pysznymi, typowymi daniami lokalnej kuchni

**lleno de X** | pełen czegoś

**llevar algo a cabo** | realizować coś

**llevar algo** | przynieść coś, zabrać coś ze sobą

**llevar a un evento histórico** | doprowadzić do historycznego wydarzenia

**lleva y trae cuentos y chismes** | roznosi plotki i historyjki

**lograr algo gracias a algo** | osiągnąć coś dzięki czemuś

**lograr algo** | osiągać coś

**lograr presentarse ante la Virgen sin que le hayan manchado** | zdołać stanąć przed Matką Boską, nie będąc ubrudzonym

**lograr su objetivo** | osiągnąć swój cel

**lograr** | osiągnąć, zdołać

**lo mismo no tiene ni café en la dispensa!** | może nawet nie ma kawy w spiżarni!

**Lo pasan bien.** | Dobrze się bawią.

**los agarres** | chwyt

**los aliados silenciosos** | cisi sojusznicy

**los arbustos densos** | gęste krzewy

**los bosques silvestres** | dzikie lasy

**los caseríos vascos** | tradycyjne baskijskie domy

**los ciudadanos** | obywatele, mieszkańcy

**los cánticos de los romeros** | śpiewy pielgrzymów

**los demás** | inni, pozostali (ludzie)

**los desechos** | odpady

**los emisores UVB** | źródła UVB

**los espectáculos callejeros** | uliczne występy, przedstawienia

**los gansos vivos** | żywe gęsi

**los impuestos** | podatki

**los interiores** | wnętrza

**los mamíferos** | ssaki

**los mimos** | mimowie

**los muros con cuerda** | ściany z liną

**los numerosos puestos de flores** | liczne stoiska z kwiatami

**los patógenos peligrosos** | groźne patogeny

**los pies de gato** | buty wspinaczkowe

**los planos de tu vivienda** | plany twojego miejsca zamieszkania

**los problemas causados por endoparásitos y ectoparásitos** | problemy wywołane przez endopasożyty (pasożyty wewnętrzne) i ektopasożyty (pasożyty zewnętrzne)

**los procesos judiciales** | procesy sądowe, postępowania sądowe

**los rascacielos modernos** | nowoczesne drapacze chmur

**los recursos financieros** | środki finansowe

**los remos** | wiosła

**los vanos** | otwory (architektoniczne, np. okienne lub drzwiowe)

**los vidrios** | szyby, szkła

## M

**mantener la calma** | zachować spokój

**maravillar a alguien con algo** | zachwycić kogoś czymś

**marcando cada sílaba** | akcentując każdą sylabę

**marcar algo** | zaznaczyć coś, wyznaczyć coś, mieć wpływ na coś

**marcharse por sí solo** | odejść/odpełznąć samemu

**me alegraría mucho de X** | bardzo ucieszyłbym/ucieszyłabym się z X

**Me apoyaré un poco más a la derecha.** | Podeprę się trochę bardziej po prawej stronie.

**mediante X** | za pomocą X, poprzez X, przy pomocy X

**medieval** | średniowieczny

**medirle a alguien** | mierzyć kogoś, sprawdzić czyjś wymiar

**me gustaría** | chciałbym/chciałabym

**¡Me parece genial!** | Uważam, że to świetny pomysł!

**merece la pena** | warto

**merecer ayuda** | zasługiwać na pomoc

**mientras** | podczas gdy

**mirar a alguien con cara de hastío** | spojrzeć na kogoś z wyrazem znużenia

**morder como último recurso** | gryźć w ostateczności

**morir** | umrzeć

**muertos** | martwe

**muy adherente** | bardzo przyczepny/a

**más amplio** | bardziej rozległy, większy

**más concurrido** | najbardziej zatłoczony, najczęściej uczęszczany

**más extraño** | najbardziej zdumiewający

**más longeva de la historia** | najdłużej żyjąca w historii

**más o menos** | mniej więcej

**más pintoresco** | bardziej malowniczy

## N

**nacer** | urodzić się

**negarse a hacer algo** | odmawiać zrobienia czegoś

**ni dos besos bien dados ni la mano bien estrechada** | ani dwa porządnie dane pocałunki, ani dobrze uściśnięta dłoń

**ningún** | żaden

**ni se te ocurra decir que sí a la primera** | niech ci nawet nie przyjdzie do głowy zgodzić się za pierwszym razem

**no arrojarle piedras ni tocarla con palos** | nie rzucać w nią/niego kamieniami ani nie dotykać patykami

**no cedamos a X** | nie ulegamy X

**no conocer a alguien de nada** | w ogóle kogoś nie znać

**no cumplir plenamente con algo** | nie spełniać czegoś w pełni (np. wymogów)

**no dejar indiferente a nadie** | nie pozostawić nikogo obojętnym

**no hace falta** | nie trzeba, nie ma potrzeby

**no hay turnos para hablar** | nie ma kolejności zabierania głosu

**no llevarse bien con su suegra** | nie dogadywać się ze swoją teściową

**No lo parece.** | Nie wygląda na to.

**no obstante** | niemniej jednak, niewątpliwie

**no olvides acercarte a la Barceloneta** | nie zapomnij zajrzeć na Barcelonetę

**No olvidéis la crema solar.** | Nie zapomnijcie o kremie z filtrem.

**¡no paran de interrumpirse entre sí!** | nie przestają sobie nawzajem przerywać!

**no puede descartarse** | nie można wykluczyć

**no puedes dejar de visitar el hogar del Fútbol Club Barcelona** | nie możesz pominąć wizyty w siedzibie FC Barcelona

**No quiero olvidarme de nada.** | Nie chcę o niczym zapomnieć.

**norteamericano** | północnoamerykański

**no seas aguafiestas** | nie psuj zabawy

**no sentirse cómodo en espacios abiertos y sin refugios** | nie czuć się komfortowo na otwartych przestrzeniach i bez schronienia

**no solo** | nie tylko

**no soportar los aceites cítricos o de menta** | nie znosić olejków cytrusowych lub miętowych

**no tener escapatoria** | nie mieć drogi ucieczki, być w sytuacji bez wyjścia

**no tener ningún valor** | nie mieć żadnej wartości

**no te pierdas X** | nie przegap X

**no te precipites** | nie śpiesz się

**no te preocupes** | nie martw się

## O

**o aquellas que intercedieron por ellas** | lub te, które wstawiły się za nimi

**ocultos en X** | ukryte w X

**os recibirá en lo alto con algo** | przywita was na górze/na szczycie czymś

**otra experiencia** | inne, zupełnie nowe doświadczenie

## P

**pagar hasta un millón de dólares al año** | płacić do jednego miliona dolarów rocznie

**para calentarse** | aby się ogrzać

**para coger la vez** | żeby pobrać numerek, zająć kolejkę

**para empezar** | na początek

**para estar seguro** | żeby mieć pewność

**para estrecharle la mano a alguien** | aby uściśnąć komuś dłoń

**para fines de diplomacia** | w celach dyplomatycznych

**para ir de tapeo** | żeby pójść na tapas

**para llegar al moderno funicular** | aby dotrzeć do nowoczesnej kolejki linowo-terenowej

**para obtener X** | aby uzyskać X

**para pasear en cualquier época del año** | idealne na spacer o każdej porze roku

**para poder verla en vivo** | aby móc zobaczyć ją na żywo

**para recaudar fondos** | aby zebrać fundusze

**para ubicar la acción de su novela más laureada** | aby umiejscowić akcję swojej najbardziej nagradzanej powieści

**Parece que sí, pero cuidado con esa roca suelta.** | Wygląda na to, że tak, ale uważaj na ten luźny kamień.

**parecer ametralladoras** | przypominać karabiny maszynowe

**parecerse a X** | przypominać X

**parecer sencillo** | wydawać się proste

**pasar al salón** | przejść do salonu

**pasar de X a Y** | przejść z X do Y

**pasar la aspiradora** | odkurzać

**pasar por sorpresa por casa de una tía de Carmen** | wpaść bez zapowiedzi do domu cioci Carmen

**pasear por el pueblo** | przechadzać się po wiosce, miasteczku

**peludo** | włochaty

**perdurar** | trwać

**perfecto para practicar el  
aseguramiento y las chapas**

| idealne do ćwiczenia asekuracji i korzystania z wpinek

**permanecer inmóviles** | pozostać bez ruchu

**permitir** pozwalać

**permitir a algo hacer algo**  
umożliwić czemuś zrobienie czegoś

**permitir algo** | pozwolić na coś

**permitirle a alguien expresar algo**  
| pozwalać komuś coś wyrazić

**¿Pero qué estamos, en una  
reunión de negocios?** | Ale co to, jesteśmy na spotkaniu biznesowym?

**pertenecer a alguien/algo**  
| należeć do kogoś/czegoś

**poco acogedor** | mało przytulny, nieprzyjazny

**poco a poco** | krok po kroku

**pocos días después de su  
nacimiento** | kilka dni po swoich narodzinach

**podemos intentar ahuyentarla  
hacia el exterior** | możemy spróbować przepłoszyć je/ją na zewnątrz

**podría haberse evitado con X**  
| można by było uniknąć dzięki X

**poner el lavavajillas** | wstawić, załadować zmywarkę

**ponerse más vertical** | stać się bardziej pionowym, zrobić się bardziej pionowym

**por cierto** | a tak przy okazji

**por desgracia** | niestety

**por el otro** | z drugiej strony

**¡Por fin!** | W końcu!

**por la derecha** | po prawej stronie

**por la tarde para presenciar un  
hermoso atardecer** | po południu, aby podziwiać piękny zachód słońca (atardecer - *dość*. zmierzch)

**por lo menos** | przynajmniej

**por los siguientes tres años** | przez następne trzy lata

**por lo tanto** | w związku z tym

**por más que se intentara nunca**

**logró tener hijos** | bez względu na to jak bardzo próbowano, nie udało jej się mieć dzieci

**por parte de X** | ze strony X

**por si acaso** | na wszelki wypadek

**por su figura ridícula y porte  
extravagante** | z powodu jego śmiesznej sylwetki i ekstrawaganckiego wyglądu

**por supuesto** | oczywiście

**por un lado** | z jednej strony

**por último** | na koniec

**posteriormente** | później

**practicar escalada deportiva**  
| uprawiać wspinaczkę sportową

**precioso** | piękny

**prestarle alguien a alguien**  
| wypożyczyć kogoś komuś

**¡Primera chapada!** | Pierwsza wpinka!

**producir cansancio** | powodować zmęczenie

**producirse** | powstawać, wydobywać się

**promover algo** | promować coś

**proveniente de X** | pochodzący z X

**provocar algo** | spowodować coś, wywoływać coś

**pueden serte de utilidad en  
el futuro** | mogą ci się przydać w przyszłości

**¿Puedo apuntarme ya?** | Czy mogę się już zapisać?

**¡Pues a preparar mochilas y a por  
la aventura!** | No to co, pakujemy plecaki i ruszamy na przygodę!

**párate a admirar X** | zatrzymaj się, aby podziwiać X

## Q

**que aguanten el mayor número de  
alzadas posible** | aby wytrzymali jak największą liczbę podciągnięć

**que cuesta encontrar en una  
ciudad tan bulliciosa** | który trudno znaleźć w tak gwarnej, hałaśliwej metropolii

**quedar a las 14:00** | umówić się na 14.00

**quedarse en X** | pozostać w czymś/gdzieś

**que le insultan a su paso** | którzy obrzucają go obelgami, gdy przechodzi obok

**que quedan de una obra** | które zostają po budowie, remoncie

**que se la ve con necesidad urgente  
de sentarse y descubrir su ikigai**  
| że widać, iż pilnie potrzebuje usiąść i odkryć swoje ikigai

**que sí, mujer, venga, un cafelito  
rápido** | no tak, kobieto, dawaj, szybką kawkę

**que te harán viajar por todo  
nuestro país en unas pocas horas**  
| które pozwolą ci odbyć podróż po całym naszym kraju w ciągu kilku godzin

**que te llevará hasta el mejor  
mirador de Barcelona** | która zawiezie cię na najlepszy punkt widokowy Barcelony

**que te proteja de su constante  
mal humor** | która chroni cię przed jego/ej ciągłym złym humorem

**que te van a encantar** | które cię zachwycą

**¿Qué comportamientos son  
recomendables y cuáles deben  
evitarse?** | Jakie zachowania są zalecane, a których należy unikać?

**quédate un rato más** | zostań jeszcze chwilę

**¿qué material tenemos que llevar?**  
| jaki sprzęt musimy zabrać?

**¡qué molestia ni qué molestia!**  
| jaki tam znowu kłopot!

**¿Qué podría salir mal?** | Co mogłoby pójść źle?

**¿Qué se puede hacer en Barcelona  
si no tenemos mucho tiempo?**  
| Co można zrobić w Barcelonie, jeśli nie mamy dużo czasu?

**¡qué vergüenza!** | co za wstyd!

## R

**¡Recoge cuerda!** | Zbieraj linę!

**recoger algo** | odebrać coś, zbierać coś

**recoger sus excrementos** | sprzątać po nim jego odchody

**¡Recogiendo!** | Zbieram!

**Recoloca el pie izquierdo un poco más alto.** | Przetaw lewą stopę trochę wyżej.

**recordad** | pamiętajcie

**recorrer algo** | zwiedzić, przemierzyć coś

**recurrir a alguien** | zwrócić się do kogoś, uciekać się do kogoś

**reducido a una palabra** | sprowadzony do jednego słowa

**reflejar algo** | odzwierciedlać coś

**regalarle algo a alguien** | podarować komuś coś

**regresar** | wrócić

**reinar** | królować

**relajarse del ajetreo diario** | zrelaksować się, odpocząć od codziennego zgiełku

**relativo a X** | dotyczący X, odnoszący się do X

**remar por el lago** | wiosłować po jeziorze

**reparar sus notas mentales** | przejrzeć w myślach swoje notatki

**requerir algo** | wymagać czegoś

**rescatar a alguien** | ratować kogoś

**residir** | mieszkać, zamieszkiwać

**respirar una tranquilidad** | odczuwać spokój, *dosť*. oddychać spokojem

**responder a alguien de malas maneras** | odpowiedzieć komuś w niegrzeczny sposób

**retirarse lentamente** | powoli się wycofać

**retratado** | uwieczniony

**reunir a miles de X** | gromadzić tysiące X

**revisar una guía online** | sprawdzić przewodnik online

**reírse** | śmiać się

**reñir** | klócić się

**riendo** | śmiejąc się

**robarse la palabra unos a otros** | odbierać sobie nawzajem głos

**romper algo** | łamać, rozbić, zepsuć coś

## S

**¿Sabéis qué tiempo va a hacer?** | Wiecie, jaka będzie pogoda?

**sacar a pasear al perro** | wyprowadzać psa na spacer

**sacarla fuera de la vivienda** | wynieść je/ją poza obręb mieszkania/domu

**salir a pasear con tu mascota** | wyjść na spacer z twoim pupilem

**salir** | wyjść, wyruszyć

**saltar sobre los bebés que han nacido ese año en el pueblo** | przeskakiwać nad niemowlętami urodzonymi w tym roku w wiosce

**saludar a alguien** | przywitać się z kimś

**saludar a alguien "a la española"** | przywitać się z kimś „po hiszpańsku”

**se entiendan las palabras por separado** | słowa są osobno zrozumiałe

**se está llevando a cabo** | jest w trakcie realizacji, trwa

**segar el césped con frecuencia** | często kosić trawnik

**seguir siendo bastante exitoso** | nadal odnosić w dość dużym stopniu sukcesy

**seguir siendo muy interesado en su alrededor** | nadal być bardzo zainteresowanym swoim otoczeniem

**según dice la leyenda** | jak głosi legenda

**sensible** | wrażliwy

**sentarse** | usiąść

**se pone a dar dos besos a todo el mundo** | zaczyna dawać wszystkim po dwa pocafunki

**se pueden visitar por un precio bastante asequible** | można je zwiedzać w dość przystępnej cenie

**se queda todo en un intento de saludo que no acaban de entenderlo ni ellas mismas** | wszystko kończy się na próbie przywitania, której nawet one same do końca nie rozumieją

**ser acercado al ganso desde el agua en botes de remo** | być podwożonym do gęsi od strony wody w łodziach wiosłowych

**ser aficionado a algo** | być fanem, miłośnikiem czegoś

**ser causa de bromas** | być powodem żartów

**ser colocados cómodamente encima de unos colchones situados en el suelo de una calle** | być wygodnie ułożonymi na materacach rozłożonych na ziemi na ulicy

**ser consciente de algo** | być świadomym czegoś

**ser cubierto por algo** | być pokrywanym, regulowanym przez coś

**ser de nuevo manchado por sus paisanos** | zostać ponownie ubrudzonym przez swoich rodaków

**ser devuelto** | zostać oddanym

**ser el blanco de las burlas** | być obiektem kpin

**ser ingerido** | zostać połkniętym, zjedzonym

**ser peligroso** | być niebezpiecznym

**ser resistente al cáncer** | być odpornym na raka

**ser sincero a partir del segundo intento y, de ahí, para adelante** | być szczerym od drugiej próby i dalej

**ser sustituido por réplicas de goma** | zostać zastąpione gumowymi replikami

**ser una molestia** | być kłopotem, sprawiać kłopot

**servir de diversión a los demás** | być rozrywką dla innych

**servir de escenario a alguien** | postłużyć komuś za sceneryę

**se trataba de** | chodziło o

**se trata de** | chodzi o

**sigue tranquilo** | idź spokojnie, zachowaj spokój

**sin cita previa** | bez wcześniejszej rezerwacji

**Si necesitas descansar, paramos.** | Jeśli potrzebujesz odpocząć, zrobimy przerwę.

**sin embargo** | jednakże

**sin esfuerzo** | bez wysiłku

**singular** | niezwykły, osobliwy

**sin hacerles daño** | nie wyrządzając im krzywdy

**sin lugar a duda** | bez wątpienia

**sin mencionar X** | nie wspominając o X

**sin perderte nada** | nie tracąc niczego, nie omijając niczego

**sirviéndose de una cuerda o cadena** | postługując się liną lub łańcuchem

**Si yo me iba a preparar uno.** | Przecież i tak miałam sobie zrobić.

**sobreexcitar tus sentidos con olores, colores y sabores** | nadmiernie pobudzić twoje zmysły zapachami, kolorami i smakami

**sobrevivir** | przetrwać

**Soleado, aunque con algo de viento.** | Słonecznie, choć trochę wietrznie.

**soler tomar la última comida** | zwykle jeść ostatni posiłek

**soler** | mieć zwyczaj, zazwyczaj robić coś

**solicitarle algo a alguien** | prosić kogoś o coś

**son más de las nueve y media de la noche** | jest już po dziewiętej trzydzięci wieczorem

**sonreír ante algo** | uśmiechnąć się na widok czegoś

**sorprender a alguien** | zaskoczyć kogoś

**su amiga las recibe más feliz que una perdiz** | jej przyjaciółka wita je szczęśliwa jak skowronek

**subir a la cima de la Torre de Collserola** | wejść, wjechać na szczyt wieży Collserola

**subir a su terraza** | wyjść na jego taras

**suceder al aire libre** | odbywać się na świeżym powietrzu

**suenan bien** | brzmi dobrze

**sujetar a alguien a la cuerda** | asekurować kogoś na linie

**superar algo** | przekroczyć coś

**surgir** | wyłaniać się

**sí o sí** | koniecznie, bez dwóch zdań

## T

**tampoco puede descartarse que aparezca algún reptil exótico abandonado** | nie można również wykluczyć, że pojawi się jakiś porzucony egzotyczny gad

**tanto X como Y** | zarówno X, jak i Y

**tardísimo** | bardzo późno

**te aseguro** | asekurowuję cię

**te dará la bienvenida** | powita cię (darle a alguien la bienvenida – powitać kogoś)

**¿Te gustaría que alguien te sustituyera en las tareas domésticas?** | Chciałbyś/ chciałabyś, żebyś ktoś cię zastępował w domowych obowiązkach?

**te inscribo ahora mismo** | zapisuję cię od razu, zapiszę cię natychmiast

**tener algo en común** | mieć coś wspólnego

**tener bajo su cuidado a alguien** | mieć kogoś pod opieką

**tener capacidad para X espectadores** | mieć pojemność na X widzów

**tener hambre** | być głodnym

**tener lugar en X** | odbywać się w X

**tener que** | musieć

**tener un cuerpo descuidado** | mieć zaniedbane ciało

**tener un escudo invisible** | mieć niewidzialną tarczę

**teniendo en cuenta que...** | biorąc pod uwagę, że...

**te resultarán muy útiles** | okażą się dla ciebie bardzo przydatne

**te tomo los datos** | zapiszę twoje dane

**Tiempo de sobra.** | Czasu aż nadto.

**todos menos una** | wszystkie oprócz jednej

**tomar estas medidas** | podjąć te środki, zastosować te działania

**tomar nota de todo** | wszystko sobie zanotować

**tomar nota** | zanotować, zapamiętać

**tomar otra nota mental** | zrobić kolejną mentalną notatkę

**tomar "a la fuerza" el pueblo** | „siłą” przejąć miasteczko

**¡Tranquilo, respira!** | Spokojnie, oddychaj!

**Tranquilo, te va a encantar.** | Spokojnie, spodoba ci się.

**tranquilo** | spokojny

**tras el fallecimiento de X** | po śmierci X

**tras la Reconquista** | po rekonkwicie

**tras las huellas de Gaudí** | śladami Gaudiego

**tras recibir avisos de ciudadanos** | po otrzymaniu zawiadomień od mieszkańców

**tras X** | po czymś, po X

**tumbarse dentro de ataúdes que desfilan por las calles de la localidad** | kłaść się w trumnach niesionych ulicami miejscowości

**turbar cualquier diversión y regocijo** | psuć każdą zabawę i radość

**tímidamente** | nieśmiało  
**ubicado en X** | położony w X

## U

**Uf... casi pierdo el agarre.** | Uff...  
prawie straciłem chwyt.  
**unas dos o tres horas antes de irse a dormir** | jakieś dwie, trzy godziny przed pójściem spać  
**una vez arriba** | po dotarciu na górę, gdy już będziesz na górze  
**una vez que** | gdy tylko, kiedy już  
**unir algo con algo** | połączyć coś z czymś  
**un poco más difíciles de adivinar** | nieco trudniejsze do odgadnięcia

## V

**vacío** | pusty  
**vale la pena** | warto  
**valer la pena** | być wartym zachodu  
**valioso** | cenny, wartościowy  
**¡Vamos a disfrutar, que mañana es festivo!** | Bawmy się, jutro jest święto!  
**varios cambios de hogar** | kilka zmian miejsca zamieszkania  
**¡Vaya formalidades!** | Co za formalności!  
**vender una parte de tu privacidad** | sprzedać część swojej prywatności  
**venenoso** | jadowity  
**venir de más lejos** | przyjeżdżać z dalszych stron  
**venir** | przyjść  
**¿verdad?** | prawda?  
**vestidos con ropas de llamativos colores** | ubrani w stroje o jaskrawych kolorach  
**volver a su estado aletargado de siempre** | wrócić do swojego zwykłego, apatycznego stanu  
**voy a empezar** | zaczynam

## Y

**¡Ya casi estás en el descuelgue!**  
| Już prawie jesteś przy stanowisku zjazdowym!  
**Ya está todo listo.** | Wszystko gotowe.  
**ya queda poco para X** | zostało już niewiele do X  
**Ya verás, querrás volver.**  
| Zobaczysz, będziesz chciał/chciała wrócić.  
**ya** | już  
**y no tan querido** | i nie tak bliska  
**Yo tengo uno extra, te lo llevo sin problema.** | Mam jeden zapasowy, zabiorę go dla ciebie bez problemu.  
**yo todavía estoy empezando** | ja dopiero zaczynam  
**Y tan alto.** | I tak głośno.

## Ú

**útil** | pożyteczny, użyteczny





